# *ANNEX II + III :* TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER / PRILOG II + III: TEHNIČKE SPECIFIKACIJE + TEHNIČKA PONUDA

**Equipment for separate waste collection / Oprema za odvojeno prikupljanje otpada**

**Ref. number: To 0 Waste/supply/03 / Referentni broj: To 0 Waste/oprema/03**

**LOT 02 three-sided tipper / trostrani kiper**

**Columns 1-2 should be completed by the Project partner/ Stupce 1-2 treba popuniti projektni partner**

**Columns 3-4 should be completed by the tenderer / Stupce 3-4 popunjava ponuditelj**

**Column 5 is reserved for the evaluation committee / Stupac 5 rezerviran je za ocjenjivačko povjerenstvo**

Annex III - the Contractor's technical offer / **Prilog III - Tehnička ponuda Dobavljača**

The tenderers are requested to complete the template on the next pages: **/ Ponuditelji se mole da ispune obrazac na sljedećim stranicama:**

Column 2 is completed by the Project partner shows the required specifications (not to be modified by the tenderer), **/ Stupac 2 popunjava projektni partner prikazuje potrebne specifikacije (ponuditelj ih ne smije mijenjati),**

Column 3 is to be filled in by the tenderer and must detail what is offered (for example the words “compliant” or “yes” are not sufficient) **/ Stupac 3 popunjava ponuditelj i mora navesti što se nudi (na primjer riječi „sukladno” ili „da” nisu dovoljne)**

Column 4 allows the tenderer to make comments on its proposed supply and to make eventual references to the documentation **/ Stupac 4 omogućuje ponuditelju da daje komentare na svoju predloženu isporuku i da se eventualno poziva na dokumentaciju**

The eventual documentation supplied should clearly indicate (highlight, mark) the models offered and the options included, if any, so that the evaluators can see the exact configuration. Offers that do not permit to identify precisely the models and the specifications may be rejected by the evaluation committee. **/ Eventualno dostavljena dokumentacija treba jasno naznačiti (istaknuti, označiti) ponuđene modele i uključene opcije, ako ih ima, tako da evaluatori mogu vidjeti točnu konfiguraciju. Ponude koje ne dopuštaju preciznu identifikaciju modela i specifikacija mogu biti odbijene od strane komisije za ocjenjivanje.**

The offer must be clear enough to allow the evaluators to make an easy comparison between the requested specifications and the offeredspecifications. **/ Ponuda mora biti dovoljno jasna da ocjenjivačima omogući jednostavnu usporedbu između traženih specifikacija i ponuđenih specifikacija.**

The requirements set out in the technical specifications represent the minimum technical characteristics which offered goods must satisfy, unless stated otherwise, and tenderers are not allowed to modify technical specification in any way. **/ Zahtjevi navedeni u tehničkim specifikacijama predstavljaju minimalne tehničke karakteristike koje ponuđena roba mora zadovoljiti, osim ako nije drugačije navedeno, te ponuditeljima nije dopuštena izmjena tehničke specifikacije na bilo koji način.**

For each item for which it is not explicitly stated that it is allowed to offer goods of the equal characteristics, i.e. for each item where it is not stated “or equivalent”, for the purposes of this tender documentation it is assumed that words “or equivalent” are stated, and tenderer is allowed to offer equivalent goods / goods of equivalent characteristics. **/ Za svaku stavku za koju nije izričito navedeno da je dopušteno nuditi robu jednakih svojstava, odnosno za svaku stavku za koju nije navedeno „ili ekvivalent“, za potrebe ove dokumentacije za nadmetanje podrazumijeva se da su riječi „ili ekvivalent” navedene, a ponuditelju je dopušteno ponuditi istovrijednu robu / robu jednakih svojstava.**

| **1.**  **Item Number / Broj stavke** | **2.**  **Specifications Required / Obavezne specifikacije** | **3.**  **Specifications Offered / Ponuđene specifikacije** | **4.**  **Notes, remarks,  ref to documentation / Bilješke, primjedbe, referenca na dokumentaciju** | **5.**  **Evaluation Committee’s decision (Y/N) / Odluka Odbora za ocjenjivanje (Da/Ne)** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | TIPPER SUPERSTRUCTURE **/ KIPERSKA NADGRADNJA**  BASE VEHICLE: **/ BAZNO VOZILO:**  Chassis technical requirements / **Tehnički zahtjevi šasije**   * Vehicle, superstructure must be new and unused (year of vehicle production: 2025) / **Vozilo, nadgradnja moraju biti novi i nekorišteni (godina proizvodnje vozila: 2025)** * It is marked with markings according to the dimensions, weight and purpose of the vehicle. / **Obilježeno je oznakama shodno dimenzijama, masi i namjeni vozila.** * Vehicle category: N1 / **Kategorija vozila: N1** * Vehicle color – white / **Boja vozila bijela** * Wheelbase: minimum 4300 mm / **Međuosovinski razmak: minimalno 4300 mm** * Fuel: Diesel / **Gorivo: Dizel** * Engine power: minimum 105 kW / **Snaga motora: minimalno 105 kW** * Engine displacement: minimum 1900 ccm / **Radni obujam motora: minimalno 1900 ccm** * Fuel tank: minimum 70 l / **Spremnik goriva: minimalno 70 l** * European Emission standard: minimum EURO 6 E with exhaust gas recirculation (EGR) / **European Emmission standard: minimalno EURO 6 E sa povratnim vođenjem ispušnih plinova (EGR)** * Total vehicle weight: maksimum 3500 kg / **Ukupna masa vozila: maksimum 3500 kg** * Number of passenger seats: 6+1 / **Broj putničkih sjedala: 6+1** * Manual transmission / **Ručni mjenjač** * Multimedia system / **Multimedijski sustav** * Heating and air conditioning / **Grijanje i klimatizacija** * Air conditioning in the vehicle cab / **Klima uređaj u kabini vozila** * Steering wheel mounted on the left side of the vehicle, servo assisted / **Upravljač postavljen na lijevoj strani vozila, servo podržan** * Adjustable steering column in height and tilt / **Podesivi stup upravljača po visini i nagibu /** * Rims and tires **/ Naplatci i pneumatici** * All seats equipped with seat belts / **Sva sjedišta opremljena sigurnosnim pojasevima** * Electric windows / **Električni podizači stakala** * Central locking with remote control, 2 keys / **Centralno zaključavanje daljinskom komandom, 2 ključa** * USB port / **USB priključak** * Heated and electrically adjustable main rearview mirrors / **Grijani i električno podesivi glavni retrovizori** * Cruise control / **Tempomat** * Line asistent / **Line asistent** * ESP - electronic stability system **/ ESP - elektronski sistem stabilnosti** * Hydraulic crane / **Hidraulična dizalica** * Spare wheel / **Rezervni kotač** * Tire pressure monitoring / **Monitoring pritiska guma**   **SUPERSTRUCTURE: / NADGRADNJA:**   * Steel tipper superstructure / **Nadgradnja čelične kiperske konstrukcije** * Electro-hydraulic tipper drive / **Elektro – hidraulični pogon kipera** * External length minimum 3100 mm **/ Vanjska dužina minimalno 3100 mm** * Steel floor minimum 2 mm thick **/ Čelična podnica debljine minimalno 2 mm** * Steel auxiliary chassis **/ Čelična pomoćna šasija** * Two side winches for holding the load / **Dva bočna vitla za držanje tereta** * Hooks under the body / **Kuke ispod karoserije** * Aluminum side panels, minimum height 600 mm / **Bočne stranice od aluminija, minimalne visine 600 mm** * The rear side with automatic opening / **Zadnja stranica s automatskim otvaranjem** |  |  |  |